

Please accept my application to the short message service	يرجى التكرم بالموافقة على اشتراك في خدمة الرسائل القصيرة
Customer Account Number:	رقم حساب العميل:
Mobile Phone Number :	رقم الهاتف المحمول:
Language: <input type="checkbox"/> Arabic <input type="checkbox"/> English	اللغة: <input type="checkbox"/> عربي <input type="checkbox"/> إنجليزي

The Customer must notify the Bank in writing and in advance in case he/she/it decides to change his/her/its mobile phone number by calling 0097143161700.	يجب على العميل/العميلة أن يقوم/أن تقوم بإخطار البنك خطياً و مسبقاً في حال قرر/قررت تغيير رقم الهاتف المحمول عن طريق الاتصال بـ 0097143161700.
Customer Name:	اسم العميل:
Date:	التاريخ:
Signature:	التوقيع:

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

<p>In consideration of National Bank of Kuwait S.A.K.P. ([Dubai] [Abu Dhabi] branch) (the "Bank") agreeing to provide the short message service (the "SMS") on the request of the applicant (the "Customer") by the Customer signing the SMS application (the "SMS Application"), the Customer hereby agrees to the following terms and conditions (the "Terms and Conditions"):</p>	<p>لقاء موافقة بنك الكويت الوطني ش.م.ك.م. (فرع [دبي] [أبوظبي]) ("البنك") على توفير خدمة الرسائل القصيرة ("خدمة الرسائل القصيرة") بناءً لطلب مقدم الطلب ("العميل/العميلة") من خلال توقيع العميل/العميلة طلب خدمة الرسائل القصيرة ("طلب خدمة الرسائل القصيرة")، يوافق/توافق العميل/العميلة بموجب هذا على الشروط والأحكام التالية ("الشروط والأحكام"):</p>
<p>1. The Customer hereby acknowledges and agrees that:</p> <ul style="list-style-type: none"> he/she/it has read and understood these Terms and Conditions and agrees to be bound by them; and he/she/it warrants and confirms that all details which he/she/it has provided to the Bank in connection with the SMS Application are true and correct. 	<p>1. يقر/تقر العميل/العميلة و يوافق/توافق بموجب هذا على:</p> <ul style="list-style-type: none"> أنه/أنها قد قرأ/قرأت و فهم/فهمت هذه الشروط و الأحكام و يوافق/توافق على الالتزام بها؛ و أنه/أنها يضمن/تضمن و يؤكد/تؤكد أن كافة التفاصيل التي قدمها/قدمتها للبنك فيما يتعلق بالطلب هي سليمة و صحيحة.
<p>2. The Customer hereby acknowledges and agrees that the Bank will send to him/her/it alert messages ("Alert Messages") on his/her/its mobile phone number (the "Mobile Phone Number") which he/she/it has provided to the Bank in the SMS Application upon any transaction on any of his/her/its accounts with the Bank.</p>	<p>2. يقر/تقر العميل/العميلة و يوافق/توافق على أن البنك سيرسل له/لها رسائل تنبيه ("رسائل تنبيه") على رقم هاتفه/هاتفها المحمول ("رقم الهاتف المحمول") الذي زود/زودت البنك به في طلب خدمة الرسائل القصيرة عند أي عملية على أي من حساباته/حساباتها لدى البنك.</p>
<p>3. The Customer hereby acknowledges and agrees that the time which the Alert Messages will show as the time at which a transaction has been made on his/her/its accounts with the Bank is the time in the United Arab Emirates.</p>	<p>3. يقر/تقر العميل/العميلة و يوافق/توافق على أن الوقت الذي ستظهر فيه رسائل التنبيه على أنه الوقت الذي تمت فيه أي عملية على أي من حساباته/حساباتها لدى البنك هو الوقت في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>4. The Customer must submit the SMS Application to the Bank on a working day, and the Bank shall process it within the next two (2) working days.</p>	<p>4. يجب على العميل/العميلة تقديم طلب خدمة الرسائل القصيرة إلى البنك في يوم عمل، وسوف يقوم البنك بمعالجته خلال يومي (2) العمل التاليين.</p>
<p>5. The Bank reserves the right not to process or to delay to process the SMS Application without any liability whatsoever on its part if it deems that the information given to it by the Customer is incomplete or not sufficiently clear.</p>	<p>5. يحتفظ البنك بالحق في عدم معالجة أو تأجيل معالجة طلب خدمة الرسائل القصيرة دون أدنى مسؤولية على عاتقه إذا اعتبر أن المعلومات التي قدمها/قدمتها العميل/العميلة له غير وافية أو غير واضحة بصورة كافية.</p>
<p>6. The Bank shall not be liable for not processing or any error or delay in processing the SMS Application.</p>	<p>6. لا يتحمل البنك المسؤولية عن عدم معالجة أو أي خطأ أو تأخير في معالجة طلب خدمة الرسائل القصيرة.</p>
<p>7. The Customer must notify the Bank in writing and in advance in case he/she/it decides to change his/her/its Mobile Phone Number.</p>	<p>7. يجب على العميل/العميلة أن يقوم/أن تقوم بإخطار البنك خطياً و مسبقاً في حال قرر/قررت تغيير رقم الهاتف المحمول.</p>
<p>8. The Bank shall not be liable for any act, omission or negligence of the Mobile Phone Number service provider of the Customer.</p>	<p>8. لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي تصرف أو إغفال أو إهمال لموفر خدمة رقم الهاتف المحمول للعميل/العميلة.</p>
<p>9. The Customer agrees to indemnify and hold the Bank harmless against all damages, losses, costs and expenses which the Bank may incur in relation to the Bank providing the Customer with the SMS.</p>	<p>9. يوافق العميل/العميلة على تعويض و حماية البنك ضد كافة الأضرار و الخسائر و التكاليف و المصروفات التي قد يتكبدها البنك فيما يتعلق بتوفيره للعميل/العميلة خدمة الرسائل القصيرة.</p>
<p>10. The Customer shall notify the Bank in writing and in advance in case he/she/it decides to stop receiving the SMS.</p>	<p>10. سيقوم/ستقوم العميل/العميلة بإخطار البنك خطياً و مسبقاً في حال قرر/قررت التوقف عن الحصول على خدمة الرسائل القصيرة.</p>
<p>11. These Terms and Conditions are governed by the laws of the Emirate of [Dubai] [Abu Dhabi] and the applicable Federal Laws of the United Arab Emirates, and the Customer agrees that the courts of the Emirate of [Dubai] [Abu Dhabi] shall have exclusive jurisdiction to hear and determine any action arising out of or in connection with these Terms and Conditions.</p>	<p>11. تخضع هذه الشروط و الأحكام لقوانين إمارة [دبي] [أبوظبي] و القوانين الاتحادية السارية المفعول في الإمارات العربية المتحدة، و يوافق/توافق العميل/العميلة على أن محاكم إمارة [دبي] [أبوظبي] لها إختصاص حصري لسماع و للبت في أي قضية تنشأ أو تتعلق بهذه الشروط و الأحكام.</p>